

Acercamiento al estudio de los dioses de los mercaderes en el altiplano central del México prehispánico

Guilhem Olivier*

Según fray Toribio de Benavente, o Motolinía, los indios del altiplano central dedicaban la gran fiesta de los muertos, *Hueimicailhuiltl*, a Yacatecuhtli, dios de los *pochteca* o mercaderes. Aprovecha la descripción de esta fiesta el franciscano para revelarnos la singular preocupación de Motecuhzoma Xocoyotzin, quien indagó acerca del origen de esta deidad. La curiosidad del rey quedaría insatisfecha ya que sus informantes "... no le supieron decir nada."¹ El investigador actual no puede sino compartir la perplejidad del *tlatoani* mexica y, no obstante los numerosos datos de fuentes escritas y de documentos iconográficos,² este numen sigue siendo un enigma para los especialistas.³ De hecho, los textos nos hablan de varios dioses de los *pochteca*, y existen en los códices representaciones que han sido identificadas como deidades asociadas a este gremio. Desgraciadamente, el principal representante de ellos, Yacatecuhtli, no aparece en el corpus de mitos recopilados en el siglo XVI⁴ y no se han encontrado huellas en la literatura mítica de los indios actuales. Tampoco existe como dios patrón de un día particular o de una trecena. En realidad, la mayor parte de nuestra documentación escrita consiste en numerosos nombres divinos y en descripciones detalladas de rituales tanto públicos como privados realizados por los *pochteca*.

Nos pareció importante —dado que los estudios modernos sobre el tema son escasos—⁵ iniciar con el análisis de las ricas aunque complejas listas de

nombres de dioses de los mercaderes. Intentaremos relacionar esta nomenclatura divina con el material iconográfico de los códices. Dentro de los límites de un artículo —y sin negar el interés de otros enfoques posibles de investigación—, vamos a hacer hincapié en dos temas que podrían ayudar a esclarecer la personalidad de estos dioses y de sus devotos. De una cierta manera, el primer tema se impone al estudioso. En efecto, las fuentes proporcionan varios indicios acerca del carácter guerrero de las actividades de los *pochteca*, el cual se manifiesta a través de sus dioses, rituales y creencias. El segundo tema —más delicado como todo lo que concierne a la estructura del panteón indígena y al carácter polifacético de sus integrantes— se refiere al examen de las relaciones entre las deidades de los *pochteca* y tres dioses estrechamente ligados con ellos: Quetzalcóatl, Tezcatlipoca y Xiuhtecuhtli. Determinar los atributos compartidos y los dominios comunes a estas deidades, y proponer una hipótesis para explicar sus vínculos, es la meta de este primer acercamiento al estudio de los númenes de los *pochteca*, estudio que esperamos desarrollar de manera más completa en un trabajo posterior.

Las obras de fray Bernardino de Sahagún y de fray Diego Durán nos ofrecen una serie de nombres de deidades asociadas al grupo de los mercaderes. Por ejemplo, los informantes del franciscano citan a Yiacatecuhtli o Yacacoliuhqui, a Cocomimetl y a Yacapitzauac (*Códice Florentino*, libro I, página 74; y libro IX, página 9; en adelante CF I: 74; CF IX: 9). Mencionan también rituales dedicados a los dioses del camino llamados Ce Cóatl Utli Melaoac,

* Investigador del CEMCA.

Tlacotzontli y Çacatzontli (*ibid.*: 9-10). En un apéndice en el cual Sahagún refuta la divinidad de los dioses indígenas, aparecen otros nombres: Chiconquiuitl, Chalmecacuiatl, Acxomocuil, Nacxiti y Cochimetl (CF I: 64). Al describir la fiesta de *Xócotl huetzi*, Diego Durán (1967 I: 120) evoca a los representantes de los númenes de los mercaderes que iban a ser sacrificados: "... cinco esclavos, los cuatro varones y una hembra [...] al uno le ponían el nombre Yacatecuhtli y al otro, Chiconquiuitl, y al otro, Cuauhtlaxayauh y al otro Cóyotl ináhuatl, y a la india ponían por nombre Chachalmecacuihatl". Más adelante, el autor dominico nos habla de la llegada de los Yacateuctin en *Téotl eco* "... los cuales eran tres señores, y al uno llamaban Yacatecuhtli, y al otro Cuachtlapucohcuyaotzin y al otro Titlacahuan ..." (*ibid.* I: 154). Conviene añadir la mención que hace Alvarado Tezozómoc (1980: 461) de Meteulte, dios de los mercaderes, y también los datos de Pedro Ponce (1965: 121) quien cita a "Quetzalcóatl, Yacatecutli, dios de los mercaderes, y por otros nombres Yacacoliuhqui y Amimitl".

Con esto, para el altiplano central, disponemos por lo menos de 18 nombres de dioses venerados por los pochteca, aunque algunos pueden corresponder a advocaciones de un mismo ser divino. El nombre del dios tutelar Yacatecuhtli, ha sido traducido de diversas maneras: "Señor de la nariz" (Seler 1992 III: 300; León Portilla *in* Sahagún 1958b: 123; Nicholson 1971, cuadro 3); "Señor de los que se van" (Seler 1992 III: 300; Garibay *in* Sahagún 1958a: 204); "Goer-Lord" (Anders y Hassing *in* Ruiz de Alarcón 1984: 244). Yacacoliuhqui, "Nariz curva"⁶ y Yacapitzauaz, "Nariz puntiaguda" o "Nariz larga" parecen ser advocaciones del mismo Yacatecuhtli. Contamos con tres dioses para los caminos: Ce Cóatl Utli Melaoac, "Uno serpiente camino recto"; Tlacotzontli, "Cabello de palo"⁷ y Çacatzontli, "Cabello de junco",⁸ y con dos deidades tal vez asociadas a la guerra: Cuauhtlaxayauh, "Cara de águila" y Cuachtlapucohcuyaotzin, "El de la manta color de humo enemigo" (Garibay *in* Sahagún 1958a: 309) o "Guerrero de manta abierta" (Anders, Jansen y Pérez Jiménez 1994: 268). Otros nombres se asocian a dioses conocidos: Amimitl, "Flecha cazadora" (León Portilla *in* Sahagún 1958b: 139) o "Cazador" (Nicholson 1971, cuadro 3), dios de Cuitláhuac que en la *Historia de los mexicanos por sus pinturas* (1965: 40) es descrito como la vara de Mixcóatl. Vale la pena mencionar que Mixcóatl era el dios nicarao de los mercaderes (Fernández de Oviedo 1945: XI, 86); Nacxiti, "Cuatro pie", uno de los nombres de

Quetzalcóatl que Pedro Ponce (1965: 121) asimila a una advocación de Yacatecuhtli; Cóyotl Ináhuatl, "Su doble el coyote" y Acxomocuil "El que le quitaron un pie" o "Se le quitó un pie" (Seler 1992 III: 300) que podrían ser aspectos de Tezcatlipoca. Chalmeca cihuatl, "Mujer de Chalma" o "Mujer del lugar situado a la orilla del hoyo" (Garibay *in* Sahagún 1958a: 140), es la única deidad femenina mencionada entre los dioses de los mercaderes. Chiconquiuitl, "7 Lluvia" es un nombre calendárico que pertenece a la trecena que empieza con el día Ce Acatl, "1 Caña" y cuya diosa patrona es Chalchiuhtlicue. Completan esta larga lista el extraño Meteult[e], "Dios maguey" mencionado por Alvarado Tezozómoc (1980: 461)⁹ y el no menos enigmático Cocochimetl, "El dormilón" (Seler 1992 III: 277); "Soporífico (?)" (Nicholson 1971, cuadro 3); "Maguey que duerme" o "El acostador" (Anders, Jansen y Pérez Jiménez 1994: 267). Para terminar, no podemos dejar de citar a Tloque Nahuaque, a Tlaltecuitli, a Huitzilopochtli y a Xiuhtecuhtli entre las deidades veneradas por los pochteca.

Yacatecuhtli está representado en los *Primeros memoriales* de Sahagún (1958b: 122-123) (Fig. 1) y en el *Códice Florentino* (CF I: pl. 19,41). Los informantes del franciscano describen sus atavíos de esta manera:

Muy aderezado su rostro, [en forma de] columna su tocado puesto en la frente con flecos de plumas de quetzal, sus orejeras de oro. Su manto de malla azul, su maxtle precioso. Tiene puestas en sus piernas campanillas que son lo mismo que cascabeles, sus sandalias principescas; éste es su calzado. Su escudo con una greca escalonada, su bordón de viaje en una mano o sea su bastón. (*Motlatlatliti in ixayac, ytemillo id est ixquatzon, yquetzalalpiaya, iteocuitlanacuch. Xiuhtlalpilli yn itilma, ytlazo maxtli. Tzitzilli, oyoalli, idem, contlaliticac icxic, ytecac; in cactli, Xicalcolihqui yn ichimal, ytlaczaya, id est, itopil yn imac ycac.*) (Sahagún 1958b: 123-124).¹⁰

Otras representaciones, muy diferentes, se encuentran en manuscritos pictográficos realizados en la época prehispánica: en los códices llamados "del grupo Borgia", tenemos cuatro series de seis deidades de los pochteca, una en el *Códice Borgia* (1963: 55) y tres en el *Códice Ferjervary-Mayer* (1994: 30-32, 35-37, 38-40). Además, aparecen dioses de los mercaderes en una sección del *Códice Laud* (1994: 3-8) de difícil interpretación. Sin negar la importancia del aspecto "mántico" de las láminas, destacado

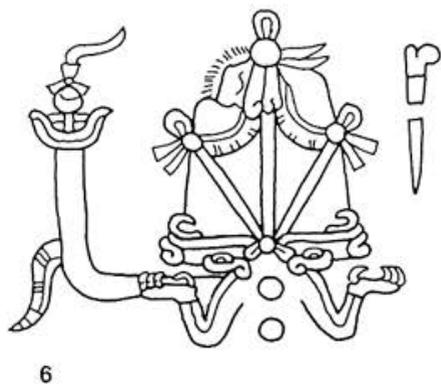
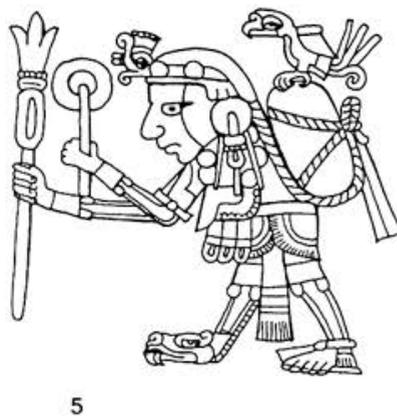
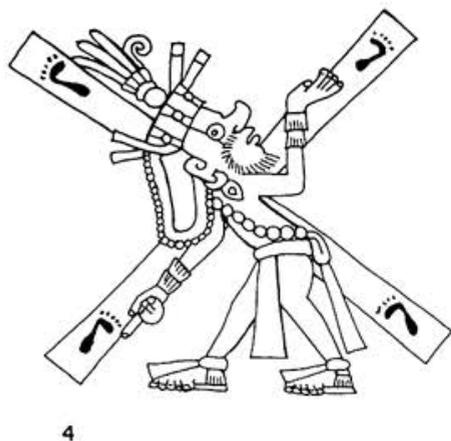
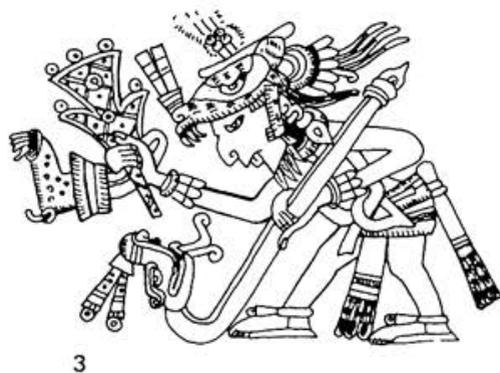
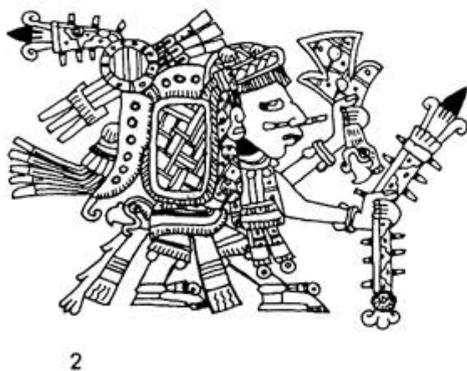


Figura 1 - Yacatecutli (Sahagún 1958b: 122). Figura 2 - Cuachtlapucohyaotzin (Códice Borgia 1963: 55). Figura 3 - Cóyotl Ináhuatl (ibid.).
 Figura 4: Yacacoliuhqui (Códice Fejérváry-Mayer 1994: 37). Figura 5 - Acxomocuil (ibid.: 32). Figura 6 - Tlatlahuqui Tezcatlipoca (ibid.:
 40). Figura 7 - ¿Cóyotl Ináhuatl o Yacatecutli? (Códice Laud 1994: 5). Figura 8 - Quetzalcóatl (Códice Fejérváry-Mayer 1994: 35).

por Nowotny y analizado por Anders, Jansen, Pérez Jiménez y Reyes, por razones de espacio, nada más expondremos una tabla con un breve comentario sobre los resultados del análisis de los dioses representados en estos tres manuscritos. (Véase cuadro al final de la página.)

Para identificar a los personajes representados contamos con los estudios de Selser (1963) y Thompson (1966) así como con los comentarios recientes de Anders, Jansen, Reyes y Pérez Jiménez (1993, 1994).¹¹ Los puntos de interrogación que aparecen en la tabla ilustran las no pocas dificultades para asignar a ciertos personajes nombres de dioses conocidos. Examinemos algunos de estos problemas de identificación: por ejemplo, el cuarto dios de la serie del *Códice Borgia* (1963: 55) (en medio a la derecha) sería, según Selser (1963 II: 132-134), Tezcatlipoca, mientras Anders, Jansen y Reyes (1993: 299) hablan de la “influencia de los dioses de la luz y la riqueza” (Fig. 2). Subrayado por Selser, el aspecto guerrero de la deidad autoriza tal vez, sobre todo por la presencia del glifo de la guerra (*yaóyotl*), una identificación con Cuachtlapucohcyaotzin en el cual aparece la palabra “Yáotl”, uno de los nombres de Tezcatlipoca (CF I: 5; CF III: 11). Curiosamente, Selser (1963 II: 135) se equivocó al identificar al animal cuya cabeza sirve de tocado al dios representado arriba a la izquierda de la lámina 55 del

Códice Borgia (Fig. 3). No se trata de un ciervo sino más bien de un coyote, lo que permite identificarlo con Cóyotl Ináhual.¹² Las representaciones más numerosas de los dioses de los mercaderes se encuentran en el *Códice Fejérváry-Mayer* (1994: 30-32, 35-40). Algunas coinciden con las que aparecen en el *Códice Borgia*, por ejemplo las dos deidades femeninas (*Códice Fejérváry-Mayer* 1994: 30, 35). En lugar del Tonatiuh del *Códice Borgia*, encontramos en el *Códice Fejérváry-Mayer* (1994: 30) un ser azul y barbudo que Selser (1963 II: 130) identifica con Tecciztécatl y que Anders, Jansen y Pérez Jiménez (1994: 269) llaman “El anciano dios azul” y relacionan —lo que nos parece más adecuado— con Quetzalcóatl y Yacatecuhtli. El Yacatecuhtli del *Códice Borgia* se encuentra también en tres ocasiones en el *Códice Fejérváry-Mayer* (1994: 31, 36, 37): las narices respingonas de dos de ellos aluden probablemente al nombre Yacacoliuhqui (Anders, Jansen y Pérez Jiménez 1994: 289) (Fig. 4). Selser (1963 II: 133) asoció el dios representado en la lámina 32 del *Códice Fejérváry-Mayer* con Tezcatlipoca (una serpiente está sustituyendo el pie de este numen). Nosotros propondríamos que se trata de Acxomocuil (“Se le quitó un pie”), que es otro aspecto de Tezcatlipoca (Fig. 5).

Constituye una tarea delicada relacionar la tercera serie de seis dioses del mismo manuscrito

Códices				
Borgia: 55	Fejérváry-Mayer: 30-32	Fejérváry-Mayer: 35-37	Fejérváry-Mayer: 38-40	Laud: 3-8
Tonatiuh	Quetzalcóatl o Yacatecuhtli	Quetzalcóatl	? Cihuacóatl	Tonatiuh ? Quetzalcóatl ?
Tlazoltéotl	Tlazoltéotl Chalmecacihuatl	Cihuacóatl- Tlazoltéotl	?	Cihuacóatl
Yacatecuhtli	Yacatecuhtli	Yacacoliuhqui	Yacatecuhtli	Yacatecuhtli
Cuachtlapucohcyaotzin	Tonatiuh ? Tezcatlipoca rojo ?	?	Cuachtlapucohcyaotzin ?	?
Tezcatlipoca ?	Tezcatlipoca- Acxomocuil	Tezcatlipoca rojo ?	Quetzalcóatl? Yacatecuhtli? Tezcatlipoca	Tezcatlipoca- Acxomocuil
Cóyotl Ináhual	Cóyotl Ináhual	Yacacoliuhqui	Tezcatlipoca rojo	Cóyotl Ináhual ? Yacacoliuhqui?

Algunos dioses representados en los códices Borgia, Fejérváry-Mayer y Laud.

(*ibid.*: 38-40) con los dioses de los pochteca. Por su pintura facial y su posición, el dios sentado de la lámina 39 podría representar a Yacatecuhtli. El cuarto personaje carece de atavíos característicos. Nada más podemos señalar que lleva un bastón parecido al del Tezcatlipoca-Cuachtlapucocoyatzin del *Códice Borgia* (1963: 55), y que aparece en la misma cuarta posición. El dios siguiente es el único de la serie que fue pintado en la actitud característica de los caminantes. Tiene una pintura facial idéntica a la de Yacatecuhtli y de Quetzalcóatl en el mismo manuscrito (*ibid.*: 40). Su posición en la serie y su cabello enhiesto a la manera de los guerreros podrían vincularlo con Tezcatlipoca pero hay que confesar que no porta elementos suficientes para asegurarlo. El último personaje representado en las fauces de Tlaltecuhli (Fig. 6) ostenta la pintura facial del Tezcatlipoca rojo, el cual aparece en el *Códice Borgia* (1963: 21) como un pochteca. Algunos de los 22 personajes ilustrados en “un capítulo extraño”¹³ del *Códice Laud* (1994: 3-8) han sido asociados con los dioses que nos ocupan. De los 11 dioses ubicados en la parte superior de estas seis láminas, seis se pueden relacionar con la serie de los “caminantes” representados en otros manuscritos.¹⁴ El de la lámina 4 (arriba a la izquierda) del *Códice Laud* es equivalente al Yacatecuhtli del *Códice Borgia* (1963: 55) y al del *Códice Fejérváry-Mayer* (1994: 31, 36): todos cargan un árbol en la espalda. El numen barbudo de la lámina 5 (arriba a la izquierda) (Fig. 7) podría ser equivalente a Cóyotl Ináhuatl, el cual lleva un bastón en forma de garza en el *Códice Fejérváry-Mayer* (1994: 32) y en el *Códice Borgia* (1963: 24) aunque, en el *Códice Laud*, tiene forma de otro pájaro (¿de papagayo?).¹⁵ En la lámina 6 (arriba a la izquierda) del *Códice Laud*, aparece un numen asociado al signo *Ce Cipactli*, un signo que aparece también al lado de Tonatiuh o “el anciano dios azul” y Quetzalcóatl (*Códice Borgia* 1963: 55; *Códice Fejérváry-Mayer* 1994: 30, 35) (Fig. 8). El personaje amarillo que lleva la *xiuhaitzolli* es difícil de relacionar con los dioses citados.¹⁶ El dios a su derecha (*Códice Laud* 1994: 7) nos recuerda al Tezcatlipoca-Axomocuil del *Códice Fejérváry-Mayer* (1994: 32) aunque no aparece la serpiente sustituyendo al pie. Sin embargo una serpiente idéntica a la del *Códice Fejérváry-Mayer* sirve de mango al abanico del dios del *Códice Laud*.

El conjunto de representaciones de los dioses de los mercaderes en los códices merecería un estudio más pormenorizado, que tomase en cuenta el aspecto adivinatorio de las escenas y que también com-

prendiese un análisis más detallado de los atavíos de los númenes, análisis que habría que cotejar con los de otros dioses.

Ciertos rasgos guerreros de los númenes de los pochteca fueron destacados con el estudio de sus representaciones. En su comentario a la descripción de Yacatecuhtli hecha por los informantes de Sahagún, Seler (1991: II, 223) señala que el “manto de malla azul” está “... sólo especificado para divinidades cercanas a la vida militar y a la profesión de las armas ...”. Se puede añadir la proximidad significativa entre los atavíos de Yacatecuhtli y los de Tlaco-chcalco Yáotl, un aspecto guerrero de Tezcatlipoca (Sahagún 1958b: 146-147). No cabe duda de que la guerra constituía una actividad inseparable de la del comercio, y que esta conexión influyó sobre la religión de los mercaderes. De ellos, Alvarado Tezozómoc (1980: 461) afirma que “... son los primeros los que son causa de las guerras ...”; además no pocas campañas militares de los mexicas tuvieron por motivo o pretexto vengar a mercaderes muertos por enemigos de provincias lejanas. Es muy significativo que los pochteca que morían en el ejercicio de su profesión no eran enterrados sino quemados:

Y cuando han acabado de arreglarlo [el mercader muerto] luego lo meten en el almacén de madera, lo atan con cuerdas de cargar; luego lo llevan a la cumbre de un cerro; allí lo colocan enhiesto, apoyan el almacén de madera con estacas: allí se va consumiendo el cuerpo. Ahora bien, decían que no muere, que va al cielo, va siguiendo el sol. Y eso también decían de los que morían en guerra; decían: “Va en pos del sol: va al cielo”. (*Auh in oconcencauhque niman ye cacaxco conteca quihilpia cacaxmecatia. Niman ye quiuica in tepeticpac; ompa conquetza quicacaxtlahxilotia ompa popuhlihuia in inacayo. Auh quihitohuaya ca ahño miqui ca ilhuicac yauh quitoca in tonatiuh. Auh za no yuhqui inpan mitohuaya in yaomiquia quihitohuaya: “Quitoca in tonatiuh: ilhuicac yauh”*). (Sahagún 1961: 76-77).

Es llamativa la insistencia del texto (“Y eso también decían de los que morían en guerra ...”) en equiparar el destino *post mortem* de los mercaderes con el de los guerreros muertos en el campo de batalla o sobre la piedra de sacrificio, los cuales acompañaban al astro diurno del oriente hasta el cenit (CF III: 49). Los informantes de Sahagún para el libro IX, seguramente descendientes de los pochteca de Tla-

telolco, aprovechan cada ocasión para comparar las hazañas militares de los miembros de su gremio con las de los combatientes mexicas (Sahagún 1961: 63, 67, 131, 161). De hecho, los pochteca invocaban a Huitzilopochtli (CF IX: 4, 23) y participaban de manera activa en la principal fiesta dedicada a este numen, la de *Panquetzaliztli*, en la que sacrificaban a esclavos adornados como guerreros (*ibid.*: 45). No es casual que encontremos puntos comunes entre los dioses de los mercaderes y deidades como Quetzalcóatl, Tezcatlipoca y Xiuhtecuhtli, cuyos rasgos guerreros son importantes.

Pedro Ponce (1965: 121) califica a la "Serpiente emplumada" de "Dios de los mercaderes", mientras Sahagún (CF I: 64) cita a Nacxítl como uno de los dioses de los pochteca. "Cuatro pie" es uno de los nombres de Quetzalcóatl que Alvarado Tezozómoc (1980: 691) usa, *Ce acatl ynacxítl*, "El dios de la una caña caminador". Además, según Durán (1967: I, 61), era el dios de los comerciantes en Cholula. Hemos visto que Quetzalcóatl aparecía en los códices al lado de los dioses de los mercaderes (*Códice Laud* 1994: 6) o como uno de ellos (*Códice Ferjervary-Mayer* 1994: 35) (Fig. 8).¹⁷ Para explicar la asociación de Quetzalcóatl con los mercaderes, podemos basarnos en su papel de "Guía" y de "Barredor" de camino (... *ynteiacancauh yntlachpancauh* ...) (CF I: 9). Antes de salir de viaje, los caminantes solían invocar a la "Serpiente emplumada" "... por ser dios valeroso ..." (Ponce 1965: 131). En un conjuro transcrito por Ruiz de Alarcón (1984: 75), el viajero se identifica con Quetzalcóatl quien ostenta también el nombre de Yáotl, "Enemigo", un título normalmente asignado a Tezcatlipoca. El viajero amenaza a los eventuales adversarios que podría encontrar en el camino. Además, Quetzalcóatl representaba un modelo mítico para los que se dedicaban a las actividades comerciales. Al describir la fiesta celebrada en honor de este dios en Cholula, Durán (1967 I: 68) explica que "... hacían a este ídolo [Quetzalcóatl] la fiesta los mercaderes a causa de que éste su dios era el más aventajado y rico mercader de su tiempo, y por ventura el que dio entre ellos formas y reglas de tratar".

Tezcatlipoca presenta también vínculos estrechos con los dioses de los mercaderes. Ya dijimos que el dios Acxomocuil correspondía sin dudas a un aspecto del "Señor del espejo humeante", deidad que se caracteriza por tener amputado un pie (o una pierna) (Olivier 1997: 278-289), y que Cuachtlapucocoyatzin podía relacionarse con "Yáotl", título guerrero de Tezcatlipoca. Recordemos también que

Titlacahuan, otro de sus nombres, está mencionado en la lista de los Yacateuctin por Durán (1967: I, 154). En cuanto a Cóyotl Ináhuatl, no es sino un aspecto de Huehuecōyotl, "Viejo coyote", el cual es uno de los avatares del "Señor del espejo humeante". Además, el coyote figura entre sus múltiples nahuals (Sahagún 1969: 60-61; Olivier 1997: 41-43). Tezcatlipoca y Yacatecuhtli están asociados en los ritos; por ejemplo, durante la fiesta de *Toxcatl* en Tepapulco donde los informantes de Sahagún (1974: 32) afirman que se celebra el nacimiento de las dos deidades. Otro tipo de vínculo entre Tezcatlipoca y las actividades comerciales podría establecerse al descubrir quién era este misterioso "dios de los mercados y ferias, el cual tenían puesto en un *momoztli* ..." (Durán 1967 I: 177).¹⁸ Durante la fiesta de *Toxcatl*, el representante de Tezcatlipoca se paraba en uno de ellos (Pomar 1986: 56) y Torquemada (1976 III: 71) afirma que el "Señor del espejo humeante" recibía ofrendas en un *momoztli* cada cinco días, es decir, según la misma frecuencia que se asigna al establecimiento de los mercados.¹⁹ Es posible que Tezcatlipoca, por lo menos en ciertos lugares, haya sido la deidad que presidía los mercados.²⁰

Las fuentes insisten en el papel prominente de Xiuhtecuhtli, el dios del fuego, en los ritos de los mercaderes (CF IX: 9-11, 28, 52). De hecho, los informantes de Sahagún (CF II: 129) dicen de Ixczahui que "... éste era Xiuhtecuhtli, era también dios de los mercaderes ... (... *iehoatl in Xiuhtecuhtli, çan no pochteca inteouh catca* ...)". Otro nombre de este numen, Teyacancatzin Totecuyo, "Nuestro señor el venerable que guía a los demás", nos recuerda al de Yacatecuhtli: el verbo *yacatia* significa "ser el primero y delantero" (López Austin 1985: 269; Molina 1977: fol. 30 r°). En la fiesta de *Teotl eco*, Yacatecuhtli y Xiuhtecuhtli llegaban juntos: "... éstos llegaban nada más al final, llegaban aquí al final porque en efecto eran ya viejos. (... *ça oallatzacujtivia, ça aollatoqujlitivia, ça qujoalcenzacujtivia: iehica ca ie vevetque.*)" (CF II: 129). Los encontramos también asociados durante la fiesta de *Xócotl huetzi*, importante ritual celebrado para honrar a Xiuhtecuhtli en el que se sacrificaban esclavos representantes de los dioses de los *pochteca* (CF II: 111-117, 189; Durán 1967 I: 120; Benavente o Motolinía 1971: 52).

No deja de extrañarnos esta relación entre Yacatecuhtli, el dios de los caminantes y Xiuhtecuhtli, un numen que representa más bien el centro del mundo y sobre todo el hogar. Tal vez el fervor del culto que los mercaderes dedicaban a Xiuhtecuhtli

se explica precisamente —pues hablamos de seres que enfrentaban los peligros de los caminos— por el deseo de regresar sano y salvo al hogar. Otro elemento sería, como sucede con los griegos que veneraban a la vez a Hermes, dios de los viajeros, y a Hestia, diosa del hogar,²¹ la voluntad de asegurarse la protección de deidades ligadas a la totalidad del espacio tanto exterior (Yacatecuhtli y los dioses de los caminos Ce Cóatl Utli Melaoac, Tlacotzontli y Çacatzontli), como interior (Xiuhtecuhtli). De hecho, este último dios aparece como una deidad asociada a la vez a los tres niveles del espacio vertical y a las cuatro direcciones del espacio horizontal (López Austin 1985).

¿Cuál sería el punto común entre Yacatecuhtli, o sus “compañeros”, y los tres dioses —Quetzalcóatl, Tezcatlipoca y Xiuhtecuhtli— que acabamos de examinar? Cada uno podría tener una relación privilegiada con los dioses de los mercaderes en función del origen geográfico de estos gremios. El caso de Quetzalcóatl, adorado en Cholula, es muy significativo al respecto. Más allá de la evidente componente local de los cultos, nos parece que el aspecto espacial de estos númenes ayuda a comprender su importancia en la veneración de los pochteca. Se destacó ya este punto con Xiuhtecuhtli y se puede añadir que Tlaltecuhli, deidad que representa la superficie de la tierra, beneficiaba también los cultos de los mercaderes (CF IX: 9). En cuanto a Quetzalcóatl y Tezcatlipoca, aparecen a menudo como viajeros de la totalidad del espacio cósmico. La morada de Tezcatlipoca estaba “... en todas partes, en el inframundo, en la tierra y en el cielo... (... noujian ynem-jian: mictla, tlalticpac, ylhujcac ...)” (CFI: 5). Asimismo, las hazañas de Quetzalcóatl se desarrollan tanto en el cielo donde raptara a la diosa del maguey Mayahuel (Thévet 1905: 28) como en el inframundo donde robaba los huesos que conformarían la nueva humanidad (*Leyenda de los Soles* 1945: 120-121). Además, y este punto tal vez complementaría lo anterior, Tezcatlipoca y Quetzalcóatl son dioses creadores que concedieron a los hombres dones para su sustento. De Tezcatlipoca se decía que otorgaba a los hombres las riquezas según su antojo (CF I: 5), una función que se atribuía también a Xiuhtecuhtli (CF VI: 41-42). En cuanto a Quetzalcóatl, afirman los informantes de Sahagún (CF X: 170): “Así, se dice que el que rápidamente obtiene bienes es hijo de Quetzalcóatl ... (*ic mitoa in axcan, in aqujn iciuhca qujnextla tlatqujtl, ca ipiltzin in Quetzalcoatl ...*)”. Importantes también para personas preocupadas por la inseguridad de sus empresas

—las fuentes multiplican las referencias acerca de los días propicios a las salidas o al regreso de los pochteca o a los augurios que analizaban con suma atención—, los tres dioses que nos ocupan tienen vínculos estrechos con el tiempo, el calendario adivinatorio y la determinación del destino de los hombres (López Austin 1985; Oliver 1997: 323-331).

* * *

Deidades que marcan el cosmos, desde el centro hacia los espacios verticales y horizontales; dioses guerreros, pero también deidades proveedoras de riquezas materiales para los hombres;²² númenes en cuyas manos se encierra el destino frágil de los mortales: Xiuhtecuhtli, Quetzalcóatl y Tezcatlipoca son en sí figuras del panteón indígena cuyos atributos y funciones se amoldan de manera significativa con las necesidades y los anhelos de los pochteca. Eso podría explicar las coincidencias y hasta las superposiciones de estos tres dioses con las numerosas deidades veneradas por los mercaderes del altiplano central en vísperas de la conquista.*

Notas

- 1 “Gueicalmiti [*Hueimiccailhuil*]. Hacían esta fiesta a Yacatectli, dios de los mercaderes, y porque lo trajeron ellos no se supo quién era, y Mutizuma (*sic* por Motecuhzoma) procuró saber quién era, y no le supieron decir nada”. (Benavente o Motolinía 1971: 52).
- 2 El grupo social de los pochteca ha sido objeto de numerosos estudios entre los cuales destacan el trabajo precursor de Miguel Acosta Saignes (1945) y el más reciente de Ross Hassig (1990).
- 3 Según Henry B. Nicholson (1971: 430), “The great importance of this group in the economy and society of late pre-Hispanic central Mexico elevated Yacatecuhtli to a considerable pantheonic status, but his fundamental nature remains obscure”.
- 4 En el *Codex Telleriano-Remensis* (1995: fol. 4 v°), Yacatecuhtli pertenece al grupo de dioses expulsados de Tamoanchan “... que dicen que eran estrellas [...] y ahora se les nombra Tzitzimime ...”.
- 5 Que sepamos, el único trabajo dedicado específicamente a los dioses de los mercaderes es el artículo de J. Eric S. Thompson (1966).
- 6 Al comentar este nombre, fray Juan de Torquemada (1976 III: 93) parece transmitir conceptos más europeos que indígenas: “... Yacacoliuhqui, que quiere decir el que tiene nariz aguileña, que propiamente representa persona que tiene viveza o habilidad para mofar graciosamente o engañar y es

- sabio y sagaz (que es propia condición de mercaderes) ...”
- 7 De *tzontli*, “cabello” y *tlacotl*, “vara, palo, tallo, varilla, rama de mimbre” (Simeón 1977: 577). Según el mismo autor (*ibid.*), *tlacotini* significa “negociante, comerciante, traficante”. Anders, Jansen y Pérez Jiménez (1994: 268) traducen *Tlacotzontli* por “pelo de vara” y *Zacatzontli* por “pelo de zacate”.
- 8 Simeón (1977: 56).
- 9 Luis Reyes García tuvo la gentileza de averiguar para nosotros este nombre en el manuscrito 117 de la *Kraus collection* (fol. 83 r°). En realidad está escrito sin la “e” final, lo que nos da *Meteutl*. Miguel Acosta Saignes (1945: 40) propuso que *Meteutle* era equivalente a *Malteotl* (“Dios cautivo”). Sin embargo, el cambio de la “e” en “al” parece muy poco probable (Luis Reyes García, comunicación verbal).
- 10 En el *Códice de Florencia* (CF I: 44), la descripción es la siguiente:
... pyrites were on his face. In the form of a column was his headdress with tufts of quetzal feathers. He wore golden ear plugs. A blue netted cloth was his cape. He had a costly breech-clout. He had bells and shells. He wore princely sandals. His shield was of quetzal feathers in a fretted design. His travelling staff was in his hand; he had a stout cane staff (... *mixapetzvi*, *ytemjlo*, *ixquatzo*, *ixquatzone*, *quetzallalpile*, *teucujtlanacoche*, *xuhtalpilli yn jtirma*, *tlacomaxtle*, *tzitizile*, *oioale*, *teccaque*, *quetzalxicalcolihquj*, *yn jchimal*, *ytlaccaia ymac onoc*, *otlatopile*).
- 11 Eduard Seler (1963 II: 129-136) identificó a los seis personajes de estas series como “caminantes celestes”. Es más probable que sean dioses de los mercaderes (Nowotny 1961: 208 citado in Anders Jansen y Reyes 1993: 297; Thompson 1966: 160). Estas láminas están relacionadas con “pronósticos respectivos para ir de viaje, sea para el comercio, sea para una embajada o misión”. (Anders, Jansen y Reyes 1993: 297). Eduard Seler (1963 [1904] II: 135) identificó a uno de los seis “caminantes celestes” del *Códice Borgia* (1963: 55) con *Yacatecuhtli*.
- 12 Thompson (1966: 161) reconoció el yelmo de coyote, pero no lo relaciona con *Cóyotl Ináhuatl*. Anders, Jansen y Reyes (1993: 300) identifican la figura del *Códice Borgia* con *Huehucóyotl* y la del *Códice Fejérváry-Mayer* con *Cóyotl Ináhuatl* (Anders, Jansen y Pérez Jiménez 1994: 271).
- 13 Según Anders y Jansen (1994: 247), “Este capítulo del *Códice Laud* parece ser una nueva unidad, compuesta de diversas secciones originalmente distintas: combina el tema de los seis Caminantes con un conjunto de dioses (*Tezcatlipoca*, *Quetzalcóatl*, *Mictlantecuhtli* y *Tlaloc*), incluyendo diversos signos mánticos y varias referencias al autosacrificio, a la ceremonia del Fuego Nuevo y al sacrificio humano. El total de las figuras se presenta en el contexto de un ritual de los manojos contados junto a una cueva”.
- 14 Entre los otros cinco, aparecen dos personajes amarillos alcanzados por dardos, un *Tezcatlipoca* que se ahorca con una sogá, un personaje que sacrifica a una víctima y un dios de color azul y rojo con un punzón roto de autosacrificio y una flecha.
- 15 Otra posibilidad sería identificarlo con *Yacatecuhtli-Yacacoliuhqui*, igualmente barbudo; éste aparece en el lugar de *Cóyotl Ináhuatl*, en la segunda serie del *Códice Fejérváry-Mayer* (1994: 37).
- 16 La propuesta de Thompson (1966: 165) “This seems to be the day 1 Cipactli, but conceivably denotes 1 Coatli; in the latter case it might refer to 1 Coatli Straight Way” es insostenible ya que se trata sin duda alguna del signo 1 *Cipactli*, el cual aparece en otros manuscritos.
- 17 Barbro Dahlgren (1990 [1954]: 202) señala que en los códices mixtecos, “... los mercaderes mixtecos llevan atributos de *Quetzalcóatl-Ehécatl*, como la máscara bucal y a veces un tocado estilo *Yacatecuhtli*, además del abanico y el tradicional báculo, materialización de *Yacatecuhtli*”.
- 18 Sobre los monumentos llamados *momoztli*, véase Olivier (1997: 206-218).
- 19 Véase Durán (1967 I: 178) y Benavente o Motolinía (1971: 375). Según Hassig (1990: 92), “Los días de mercado en la ciudad de México eran, de hecho, los días primero, sexto, undécimo y decimosexto del mes —los días portadores del año— confirmando la teoría de que los grandes centros celebraban mercados los días portadores de años”.
- 20 En *Tianquizmanalco* existía un culto a *Tezcatlipoca* bajo el nombre de *Telpochtli*. Resulta interesante que este lugar sea, según Torquemada (1976: III, 357), “...lugar de mercados y ferias ...”.
- 21 Vernant (1963).
- 22 A pesar de haber dejado a un lado voluntariamente los datos provenientes del mundo maya, vale la pena mencionar un pasaje de *Las Casas* (1967: 648-649) en el cual aparece un fragmento de cosmología maya, a decir verdad muy cristianizado pero sin embargo significativo: “... vino Echuac, que es el Espíritu Santo, y que hartó la tierra de todo lo que había menester [...] y este nombre, Echuac, significa mercader. Y buenas mercaderías trujo el Espíritu Santo al mundo pues hartó la tierra, que son los hombres terrenos, de sus dones y gracias, tan divinas y abundantes”. Echuac o más bien *Ekchuah* era en efecto el dios maya de los mercaderes (Landa 1973: 48).

Bibliografía

- Acosta Saignes, M. 1945 - Los pochteca. *Acta Antropológica* (1) 1. México.
- Alvarado Tezozómoc, H. 1980 - [1878] - *Crónica mexicana*. Porrúa, México.
- Anders, F. y M. Jansen 1994 - Véase *Códice Laud*.
- Anders, F., M. Jansen y G.A. Pérez Jiménez 1994 - Véase *Códice Fejérváry-Mayer*.
- Anders, F., M. Jansen y G.A. Reyes García 1993 - Véase *Códice Borgia*.
- Benavente o Motolinía, Fray Toribio 1971 - *Memoriales o libro de las cosas de la Nueva España y de los naturales de ella*. Edmundo O'Gorman (ed.). IIH (UNAM), México.
- Codex Telleriano-Remensis. Ritual, Divination and History in a Pictorial Aztec Manuscript* 1995 - Eloise Quiñones Queber (ed.). University of Texas Press, Austin.
- Códice Borgia* 1963 [1904] - Eduard Seler (ed.). FCE, México.
- Códice Borgia. Los templos del cielo y de la oscuridad. Oráculos y liturgia* 1993 - Ferdinand Anders, Marteen Jansen y Luis Reyes García (eds.). FCE, ADV, México.
- Códice Fejérváry-Mayer. El libro de Tezcatlipoca, señor del tiempo* 1994 - Ferdinand Anders, Marteen Jansen y Gabina Aurora Pérez Jiménez (eds.). FCE, ADV, México.
- Códice Laud. La pintura de la muerte y de los destinos* 1994 - Ferdinand Anders y Marteen Jansen (eds.). FCE, ADV, México.
- Códice Chimalpopoca* 1945 - Primo Feliciano Velázquez (trad.).

- IIH (UNAM), México.
- Dahlgren, Barbro 1990 [1954] - *La Mixteca, su cultura e historia prehispánicas*. IIH (UNAM), México.
- Durán, fray Diego 1967 - *Historia de las Indias de Nueva España e islas de Tierra Firme*. Angel M. Garibay (ed.). Porrúa, México, 2 vols.
- Fernández de Oviedo, Gonzalo 1945 - *Historia general y natural de las Indias*. Guarania, Asunción del Paraguay, 14 vols.
- Florentine Codex. General History of the Things of New Spain, Fray Bernardino de Sahagún* 1950-1981 - Traducido del azteca al inglés, con notas e ilustraciones de Charles E. Dibble y Arthur J. O. Anderson. The School of American Research / The University of Utah, Santa Fe, New Mexico.
- Garibay K., Ángel María (ed.) 1965 - *Teogonía e historia de los mexicanos. Tres opúsculos del siglo XVI*. Porrúa, México.
- Hassing, Ross 1990 - *Comercio, tributo y transportes. La economía política del Valle de México en el siglo XVI*. Alianza Editorial Mexicana, México.
- Historia de los mexicanos por sus pinturas 1965 - In Ángel María Garibay, K. (ed.). *Teogonía e historia de los mexicanos. Tres opúsculos del siglo XVI*: 23-90. Porrúa, México.
- Landa, fray Diego de 1986 - *Relación de las cosas de Yucatán*. Ángel María Garibay, K. (ed.). Porrúa, México.
- Las Casas, Bartolomé de 1967 - *Apologética historia sumaria cuanto a las cualidades, dispusición, descripción, cielo y suelo destas tierras, y condiciones naturales, policías, repúblicas, manera de vivir e costumbres de las gentes destas Indias Occidentales y Meridionales, cuyo imperio soberano pertenece a los Reyes de Castilla*. Edmundo O'Gorman (ed.). IIH (UNAM), México, 2 vols.
- Leyenda de los Soles 1945 - In *Códice Chimalpopoca*. Primo Feliciano Velázquez (trad.). IIH (UNAM), México.
- López Austin, Alfredo 1985 - El dios enmascarado de fuego. *Anales de Anthropología* 22: 251-285.
- Molina, Alonso de 1977 - *Vocabulario en lengua castellana y mexicana y mexicana y castellana*. Porrúa, México.
- Nicholson, Henry B. 1971 - Religion in pre-Hispanic Central Mexico. In *Handbook of Middle America Indians* (X): 395-446. University of Texas Press, Austin.
- Olivier, Guilhem 1997 - *Moqueries et métamorphoses d'un dieu aztèque: Tezcatlipoca, le "Seigneur au miroir fumant"*. Institut d'Ethnologie (Musée de l'Homme) y Centre Français d'Études Mexicaines et Centraméricaines, Paris.
- Pomar, Juan Bautista de 1986 - Relación de Tezcoco. In René Acuña (ed.). *Relaciones geográficas del siglo XVI: México* (3). IIA (UNAM), México.
- Ponce de León, Pedro 1965 - Tratado de los dioses y ritos de la gentilidad. In Ángel María Garibay, K. (ed.). *Teogonía e historia de los mexicanos. Tres opúsculos del siglo XVI*: 121-132. Porrúa, México.
- Ruiz de Alarcón, Hernando 1984 - *Treatise on the Heathen Superstitions that Today Live among the Indians natives to this New Spain, 1629*. Richard Andrews y Ross Hassig (trad.). University of Oklahoma Press, Norman.
- Sahagún, fray Bernardino de 1958a - *Veinte himnos sacros de los nahuas*. Ángel María Garibay K. (trad.). IIH (UNAM), México.
- 1958b - *Ritos, sacerdotes y atavíos de los dioses*. Miguel León-Portilla (trad.). IIH (UNAM), México.
- 1961 - *Vida económica de Tenochtitlan. Pochtecatoytl (arte de traficar)*. Ángel María Garibay K. (trad.). IIH (UNAM), México.
- 1969 - *Augurios y abusiones*. Alfredo López Austin (trad.). IIH (UNAM), México.
- 1974 - *Primeros memoriales*. Wigberto Jiménez Moreno (trad.). IIH (UNAM), México.
- Véase *Florentine Codex*.
- Seler, Eduard 1963 [1904] - *Comentarios al Códice Borgia*. FCE, México, 2 vols.
- 1990-1993 [1902-1923] - *Collected works in Mesoamerican Linguistics and Archaeology*. Charles P. Bowditch (ed.). Labyrinthos, Culver City, California, 4 vols.
- Siméon, Rémi 1977 [1885] - *Diccionario de la lengua nahuatl o mexicana*. Siglo XXI, México.
- Thévet, André 1905 - *Histoire du Mexique, manuscrit français inédit du XVI^e siècle*. (Nouvelle série) 2: 1-41. E. de Jonghe (ed.). Journal de la Société des Américanistes.
- Thompson, J. Eric S. 1966 - Merchants Gods of Middle America. In *Summa antropológica en homenaje a Roberto J. Weitlaner*: 159-172. INAH, México.
- Torquemada, fray Juan de 1975-1983 - *Monarquía indiana*. Miguel León Portilla (dir.). IIH (UNAM), México, 7 vols.
- Vernant, Jean-Pierre 1963 - Hestia-Hermès. Sur l'expression religieuse de l'espace et du mouvement chez les Grecs. *L'Homme* 3: 12-50, Paris.

